Ministère de l'Education Nationale,
de l'Alphabétisation et de la Promotion
des Langues Nationales

Les contes de randonnée

Support pour développer les capacités de compréhension et production orales et écrites des apprenants en français

1re année des écoles bilingues



TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION 2

Objectifs et contenus principaux de la séquence 2

Orientations pour la mise en œuvre des activités 4

PREMIÈRE PARTIE Conte La Grenouille à grande bouche 5

Vue d'ensemble 5

PHASE 1 AVANT LA LECTURE 11

PHASE 2 ATELIERS D'APPRENTISSAGE 16

Atelier 1 Premier épisode 16

Atelier 2 Première rencontre 25

Atelier 3 Deuxième rencontre 32

Atelier 4 Troisième rencontre 37

Atelier 5 Dernière rencontre 42

PHASE 3 APRÈS LA LECTURE 47

DEUXIÈME PARTIE : Recueil de contes de randonnée 51

L'histoire de la grosse arachide 53

La chenille qui fait des trous 54

Le rire perdu 55

ANNEXES 57

Dans ce document, l'utilisation du genre masculin comme générique a été adoptée afin de faciliter la lecture. Cette démarche n'a aucune intention discriminatoire.

INTRODUCTION

Cette séquence fait partie d'un ensemble de supports didactiques développés dans le cadre du programme d'appui à l'amélioration de la qualité des enseignements/apprentissages dans les écoles bilingues. Elle est inspirée d'une version initialement produite pour des écoles soutenues dans le cadre d'un programme d'éducation mis en œuvre par Enfants du Monde au Tchad et dénommé Promotion de la Qualité de l'Education de Base au Tchad (ProQEB). L'objectif est d'accompagner les enseignants dans la transformation de leurs pratiques d'enseignement ; l'ultime effet est le renforcement des apprentissages.

La présente séquence est construite autour d'une histoire qui a pour titre : *La Grenouille à grande bouche.* Ce genre de conte est désigné par l'expression conte de randonnée (ou conte à chaîne ou encore conte à structure répétitive). Il se caractérise généralement par une succession du même événement présenté selon la même structure narrative et les mêmes dialogues. A la suite d'une complication, le personnage principal engage une quête et interpelle successivement différents personnages ou interagit avec différents objets. La chute fait le plus souvent fonction de bouquet final, de morale ou de pirouette, le déséquilibre initial trouvant alors sa résolution.

La régularité de la structure et les formules répétitives des mots et des expressions sont rassurants pour les jeunes lecteurs. L'intérêt de travailler ce genre de conte avec des élèves n'ayant pas comme langue première le français réside aussi dans le fait que les structures à répétition les aident à enrichir leur répertoire langagier avec des mots-clés de l'histoire et des structures grammaticales.

La démarche pour aborder le conte en classe, s'inspire d'une séquence initialement produite dans le cadre d'un autre programme d'éducation mis en œuvre au Tchad [1]et soutenu par Enfants du Monde.

Objectifs et contenus principaux de la séquence

Cette séquence propose un ensemble d'activités permettant aux apprenants d'entrer dans les modalités orales et écrites de la langue française**,** avec un accent particulier sur l'expression orale. Elle est constituée d'ateliers articulant des **activités intégrées,** c'est-à-dire des activités de compréhension et de production orale et écrite portant sur le conte, et des **activités spécifiques,** c'est-à-dire des activités sur des aspects liés au système d'écriture, tels que la discrimination auditive ou conscience phonologique, l'étude du code alphabétique et la découverte du principe alphabétique (relation phonèmes-graphèmes), ou encore sur différentes dimensions du fonctionnement de la langue, à savoir grammaire, orthographe, conjugaison, vocabulaire.

La démarche d'exploration des contes de randonnée poursuit l'atteinte des objectifs suivants :

Domaines	Objectifs généraux
Conceptualisation et Fonctionnement de la langue	- Faire le lien entre chaîne orale et chaîne écrite - S'intéresser au fonctionnement du langage - Constituer des collections de mots usuels - Connaître selon le contexte le sens particulier d'un mot en émettant des hypothèses - Réinvestir du vocabulaire dans les différentes activités de la classe en s'appuyant sur le vécu proche et éloigné et pouvoir exprimer les sentiments déjà éprouvés - Connaître et utiliser quelques signes de ponctuation
Compréhension orale	- Écouter et comprendre des textes oraux simples, en français (en établissant des liens possibles avec le moore) ;
Compréhension écrite	- Découvrir les spécificités du langage écrit et du système alphabétique du français - Se familiariser avec le langage écrit: repérer et comprendre une structure narrative particulière : l'itération Aborder le déchiffrage de mots inconnus et leur donner un sens - donner après lecture des renseignements sur le texte
Production orale	- Produire oralement en français un conte connu, avec ses propres mots, en respectant la trame narrative et en utilisant le vocabulaire adéquat - S'exprimer de façon compréhensible quant à la prononciation et à l'articulation
Production écrite	- Maîtriser l'usage des outils et des supports de l'écrit - Écrire des lettres de l'alphabet étudiées en lecture - Copier des mots et des phrases tirés de la lecture - Réutiliser les structures connues du conte étudié pour écrire une nouvelle version du conte, en français - Produire une version en moore ou bilingue (par exemple, les différents personnages s'expriment chacun dans une langue différente)

Orientations pour la mise en œuvre des activités

L'organisation du document

Cette séquence est composée de deux parties :

- la première illustre une démarche d'enseignement-apprentissage du français sur la base du conte de *La Grenouille à grande bouche*.
- la deuxième propose deux autres contes de randonnée que l'enseignant pourra aborder en construisant des activités comme celles qui apparaissent dans la démarche illustrée. Cependant, en fonction de la richesse du patrimoine narratif local, il est tout à fait possible d'introduire d'autres contes de randonnée.

La démarche proposée s'inscrit dans une logique de découverte progressive du conte et il ne s'agit en aucun cas de proposer d'entrée la mémorisation de l'ensemble du conte par les élèves, sans un travail préalable et progressif de compréhension de l'histoire.

Les propositions d'activités ne reflètent pas une méthode figée. En fonction des prescriptions institutionnelles, de vos expériences et du rythme d'apprentissage de vos élèves, vous pouvez être amené à modifier certaines activités, d'en supprimer, d'en intervertir ou encore d'en répéter ou d'en créer.

La gestion du temps

La séquence peut s'inscrire sur une temporalité relativement longue (10 semaines environ), la durée des séances variant en fonction des caractéristiques des activités proposées. Le terme « atelier » ne doit pas être compris comme une suite d'activités à mener en une seule fois, en une seule séance : au sein d'un atelier, les activités peuvent être découpées en plusieurs séances, voire se conduire sur plusieurs jours, si nécessaire.

La découverte et la mémorisation du vocabulaire

Plus le jeune élève connaît de mots, mieux il comprend ce qu'il lit ou entend ; et mieux il comprend ce qu'il lit, plus il est capable d'apprendre de nouveaux mots. Ainsi, au début de chaque atelier, une séance d'apprentissage du vocabulaire est menée : elle vise à la fois à s'approprier les nouveaux mots et/ou expressions qui apparaissent dans l'extrait du livre à découvrir, et à s'assurer que le vocabulaire déjà découvert a bien été mémorisé. À la fin de chaque atelier, un lexique bilingue (en L2 et en L1) est constitué, à la fois individuellement dans le cahier de l'élève, et collectivement, dans l'environnement lettré de la classe. Cet espace se prête particulièrement à la mise en œuvre de démarches comme *la mémorisation de l'orthographe des mots*) et *la copie différée guidée*), *l'écriture émergente* exposées dans les annexes. Pensez donc à les mobiliser chaque fois qu'on vous y réfère !

PREMIÈRE PARTIE
Conte La Grenouille à grande bouche

Vue d'ensemble

	Activités	Objectifs	Matériel
Phase 1. Mise en situation			
Activité 1	Présentation du projet de communication et d'apprentissage	*Présenter un projet de communication et d'apprentissage et le négocier avec les élèves*	
Activité 2	Découverte d'un aspect de l'histoire	*Donner l'envie de découvrir une histoire* *Stimuler la curiosité des élèves* *Emettre des hypothèses sur le contenu de l'histoire*	
Activité 3	Emission d'hypothèses de sens	*Mettre en mémoire un nouveau vocabulaire* *Etablir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde* *Discriminer les pronoms il et elle*	
Activité 4	Acquisition d'un lexique utile pour comprendre et dire l'histoire Liens avec les connaissances du monde	*Établir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde*	
Phase 2. Découverte et apprentissages de et à partir du conte			
Atelier 1	1. Révision du vocabulaire et des expressions	*- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*	pictogrammes
	2. Découverte de la situation initiale	*- Découvrir la situation initiale par la lecture de l'enseignant* *écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant* *- Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*	
	3. Compréhension de la situation initiale	*- Donner après lecture des renseignements sur le texte*	
	4. Reformulation de la situation initiale	*- Reformuler individuellement la situation initiale*	
	5. Activités spécifiques sur le segmentation entre les mots	*- Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *- Apprendre à segmenter une phrase en mots* *s'approprier la syntaxe du français* *- Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*	
	6. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	*- Coder la place d'un phonème dans un mot* *- Maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*	
	7. Elaboration d'un lexique bilingue	*- Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*	
Atelier 2	1. Révision du vocabulaire	*- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*	
	2. Découverte de la 1ère rencontre	*- Découvrir la première rencontre par la lecture de l'enseignant*	

		écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant *- Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*	
	3. Compréhension de la 1ère rencontre	*- Donner après lecture des renseignements sur le texte* *- Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire*	
	4. Reformulation de la 1ère rencontre	*- Reformuler en duo la situation initiale et la 1ère rencontre*	
	5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	*- Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *- Apprendre à segmenter une phrase en mots* *- S'approprier la syntaxe du français* *- Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*	
	6. Activités spécifiques sur les types de phrases	*- Discriminer les types de phrases interrogatives et déclaratives* *- Produire une réponse à une question*	
	7. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	*- Coder la place d'un phonème dans un mot* *- Maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*	
	8. Elaboration d'un lexique bilingue	*- Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*	
Atelier 3	1. Révision du vocabulaire	*- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*	pictogrammes
	2. Découverte de la 1ère rencontre	*- Découvrir la première rencontre par la lecture de l'enseignant* *écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant* *- Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*	
	3. Compréhension de la 1ère rencontre	*- Donner après lecture des renseignements sur le texte* *- Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire*	ardoises cahier
	4. Reformulation de la 1ère rencontre	*- Reformuler en duo la situation initiale et la 1ère rencontre*	
	5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	*- Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *- Apprendre à segmenter une phrase en mots* *- S'approprier la syntaxe du français* *- Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*	étiquettes-mots fil à linge pince à linge
	6. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	*- Coder la place d'un phonème dans un mot* *- Maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*	
	7. Elaboration d'un lexique bilingue	*- Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*	
Atelier 4	1. Révision du vocabulaire	*- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*	pictogrammes
	2. Découverte de la 1ère rencontre	*- Découvrir la première rencontre par la lecture de l'enseignant*	

		écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant *- Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*	
	3. Compréhension de la 1ère rencontre	*- Donner après lecture des renseignements sur le texte* *- Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire*	ardoises cahier
	4. Reformulation de la 1ère rencontre	*- Reformuler en duo la situation initiale et la 1ère rencontre*	
	5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	*- Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *- Apprendre à segmenter une phrase en mots* *- S'approprier la syntaxe du français* *- Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*	étiquettes-mots fil à linge pince à linge
	6. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	*- Coder la place d'un phonème dans un mot* *- Maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*	
	7. Elaboration d'un lexique bilingue	*- Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*	
Atelier 5	1. Révision du vocabulaire	*- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*	pictogrammes
	2. Découverte de la 1ère rencontre	*- Découvrir la première rencontre par la lecture de l'enseignant* *écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant* *- Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*	
	3. Compréhension de la 1ère rencontre	*- Donner après lecture des renseignements sur le texte* *- Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire*	
	4. Reformulation de la 1ère rencontre	*- Reformuler en duo la situation initiale et la 1ère rencontre*	
	5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	*- Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *- Apprendre à segmenter une phrase en mots* *- S'approprier la syntaxe du français* *- Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*	étiquettes-mots fil à linge pince à linge
	6. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	*- Coder la place d'un phonème dans un mot* *- Maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*	ardoises cahier
	7. Elaboration d'un lexique bilingue	*Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*	
Phase 3. Préparation et réalisation du projet de communication et prolongements			
Activité 1	Rappel / reconstitution des principales étapes :	*Repérer l'ordre chronologique des événements*	Ardoises cahiers
Activité 2	Compréhension de l'histoire	*Comprendre les informations explicites et implicites.* *Repérer les personnages et leurs intentions.*	
Activité 3	Production écrite	*Produire une version adaptée au contexte et/ou au souhait des élèves*	cahiers

Activité 4	Liens avec d'autres connaissances	*Établir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde* *Décrire les régimes alimentaires et modes de déplacement de certains animaux*	

La grenouille à grande bouche

Grenouille : Bonjour, je suis une grenouille. Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE et je mange des mouches.

Je mange des mouches au petit déjeuner.
Je mange des mouches au déjeuner.
Je mange des mouches le soir avant de me coucher.
J'en ai assez de manger des mouches.
C'est décidé. Je ne mangerai plus de mouches.

Mais qu'est-ce que je vais manger à la place des mouches ? Je vais aller voir ce que mangent les autres animaux.

Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.

Grenouille : Bonjour !

Oiseau : Bonjour !

Grenouille : Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE. Et toi, qui es-tu ?

Oiseau : Moi, je suis l'oiseau.

Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ?

Oiseau : Je mange du mil.

Grenouille : Pouah ! Je n'aime pas le mil. Je vais aller voir ce que mange un autre animal.

Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.

Grenouille : Bonjour !

Souris : Bonjour !

Grenouille : Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE. Et toi, qui es-tu ?

Souris : Moi, je suis la souris.

Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ?

Souris : Je mange des grains la patate douce.

Grenouille : Pouah ! Je n'aime pas la patate douce. Je vais aller voir ce que mange un autre animal.

Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.

Grenouille : Bonjour !

Chat : Bonjour !

Grenouille : Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE. Et toi, qui es-tu ?

Chat : Moi, je suis le chat.

Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ?

Chat : Je mange des souris qui craquent sous la dent.

Grenouille : Pouah ! Quelle bêtise ! Je n'aime pas les souris. Je vais aller voir ce que mange un autre

animal.

Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.

Grenouille : Bonjour !

Croco : Bonjour !

Grenouille : Qui es-tu ?

Crocodile : Moi, je suis le crocodile.

Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ?

Crocodile : Je mange des grenouilles à GRANDE BOUCHE.

Grenouille : Quoi, tu manges des grenouilles à grande bouche ! Et il y en a beaucoup par ici des grenouilles à grande bouche? Moi, je suis une grenouille à toute petite bouche. Je vais rentrer chez moi manger des mouches. Ce n'est pas si mal de manger des mouches.

Hopi, hopa, le conte finit là.

D'après Faulkner,K., Lambert, J. *La grenouille qui avait une grande bouche*, Livre animé, Ed. Casterman

Nouhen,E., Vidal,F. *La grenouille à grande bouche*, Didier Jeunesse (BISCO / LA)

E.Zurbriggen /Projet « Langues

PHASE 1
AVANT LA LECTURE

Activité 1.1 : Présentation du projet de communication

Objectifs d'apprentissage	*présenter un projet de communication et d'apprentissage et le négocier avec les élèves*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*20 min.*



Annoncer aux élèves qu'ils vont découvrir un conte en français, qu'ils vont apprendre à le raconter.

Ajouter que, dans le cadre de ce projet, les élèves vont :

- produire leur propre version écrite de ce conte, une variante, en français, qu'ils pourront partager avec d'autres élèves (mini-livre).

- mettre en scène le conte étudié ou leur propre variante, en L2 et en L1, devant un public (autres élèves, parents, communauté).

Activité 1.2 : Découverte d'un aspect de l'histoire

Objectifs d'apprentissage	*donner l'envie de découvrir une histoire* *stimuler la curiosité des élèves* *émettre des hypothèses sur le contenu de l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*30 min.*



Sélectionner un élément caractéristique de l'histoire (par exemple le titre, un personnage particulier, une illustration si disponible) et la présenter aux élèves :

Par exemple, le titre : *La grenouille à grande bouche*.

Invitez les élèves à émettre des hypothèses sur le contenu de l'histoire.

Par exemple :

Vous vous attendez à quelle histoire ?
Où et quand peut-elle se dérouler ?
Quel(s) personnage(s) cette grenouille pourrait-elle rencontrer ?
Que va-t-il se passer ?

Créer un tableau provisoire pour garder la trace des hypothèses initiales, contenant les informations suivantes :

QUI ?	QUAND ?	OÙ ?	QUOI ?

Activité 1.3 : Mémorisation d'un lexique utile pour comprendre, dire, lire et écrire l'histoire

Objectifs d'apprentissage	*mettre en mémoire un nouveau vocabulaire* *établir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde* *discriminer les pronoms il et elle*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x 30 min.*



Mettre en place un enseignement systématique du vocabulaire en lien avec l'histoire étudiée.

Il s'agit d'accorder une place importante à l'explication, à la mémorisation, à la révision et à l'utilisation du vocabulaire utile à la compréhension de l'histoire tout au long de la démarche.

Les mots et expressions à étudier avant de découvrir l'histoire de La grenouille à grande bouche :

Les noms des animaux

Sur la base d'illustrations (ou photos) ou de dessins (préparés à l'avance par l'enseignant et/ou des élèves qui savent bien dessiner), introduire les différents personnages qui interviendront dans l'histoire.

L2	L1
La grenouille	
L'oiseau	
La souris	
Le chat	
Le crocodile	



Se référer à l'annexe 1 où est présentée la démarche ***appropriation d'un vocabulaire spécifique, mise en mémoire et mobilisation*** pour tous les mots/expressions à apprendre.

Le refrain

Expliquer que l'histoire qui sera racontée possède, comme c'est le cas dans certaines chansons et poèmes, un refrain qui se répète. Dans ce conte de randonnée, le refrain (qui pourra être prononcé par les auditeurs du conte) est le suivant :

Hopi, hopa, la grenouille s'en va.

Hopi, hopa, elle s'en va.

Les élèves apprennent ce refrain et le redisent en jouant sur des variations de voix (rythmes, tonalités variées).

Proposez un travail de compréhension :

Avez-vous déjà vu une grenouille ? Comment se déplace la grenouille ?

Que peut signifier Hopi, hopa ?



Constats de l'Activité 1.3.

- « *Hopi, hopa »* représente le bruit fait par les sauts de la grenouille. C'est une onomatopée.
- *« La grenouille s'en va »* signifie que la grenouille part d'un lieu à un autre, « hopi, hopa », en sautant.
- « Elle » est un pronom qui remplace « la grenouille ». *Elle* est un pronom qui reprend ou remplace des noms féminins.

Demander aux élèves de donner des exemples d'onomatopées en lien avec des animaux, c'est-à-dire des expressions qui évoquent par le son un objet, une chose ou un événement, en L1 et/ou :

Toupi, toupi, la grenouille s'en va. Toupi, toupi, elle s'en va.

Frr, frr, l'oiseau s'envole. Frr, frrr il s'envole.

Cocorico, le coq se réveille. Cocorico, il se réveille.

SSSS, le serpent rampe. SSSSS, il rampe.

Faire observer la distinction entre l'emploi du pronom *elle* et du pronom *il (par exemple : « il » est un pronom qui remplace des noms masculins*.

Le refrain sera copié et affiché dans l'environnement lettré de la classe :

Hopi, hopa, la grenouille s'en va.

Hopi, hopa, elle s'en va.

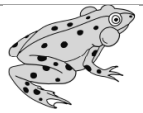
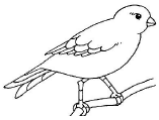
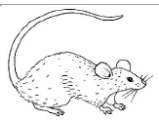
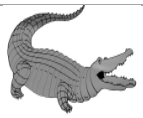
D'autres expressions à aborder :

Pouah ! Karissa ! Je n'aime pas….
Qu'est-ce que…… ?
Je vais aller voir …

Activité 1.4 : Liens avec des connaissances du monde

Objectifs d'apprentissage	*établir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*50 min.*

Tracer sur une affiche ou le tableau noir un tableau de ce type :

									
L2	L1	L2	L1	L2	L1	L2	L1	L2	L1

* Possibilité d'écrire en français et en moore ou dans une ou plusieurs autres langues nationales du milieu.



Demander aux élèves en sous-groupe d'écrire sur une ardoise ce que mange l'un ou l'autre de ces animaux.

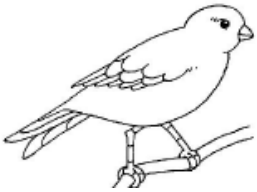
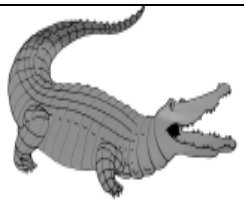
Lors de la mise en commun des travaux de groupes, écrire (ou faire écrire), en L2 et en L1, pour chaque animal, la liste des aliments énoncés par les élèves.

Ce tableau des aliments peut rester affiché tout au long la séquence. Il sera réutilisé lors des étapes à venir et compléter au fur et à mesure.

Explicitez que ce tableau aura plusieurs usages au cours de la démarche :

- il pourra être complété (voire corrigé) en fonction des apports des élèves qui recueilleront des informations supplémentaires auprès de leur famille ;
- il servira de modèle pour différentes activités spécifiques (jeux de lecture, copie de mots ou production écrite avec textes de référence) ;
- il servira de référence pour produire une nouvelle version de l'histoire (la version de la classe par exemple).

Exemple de tableau

				
la grenouille loãngã	l'oiseau	la souris	le chat yũugã	le crocodile yẽbgã
- des moustiques - rumsi				
- des mouches - zõose				
…				

PHASE 2
ATELIERS D'APPRENTISSAGE

Atelier 1
Premier épisode

Activité 1.1 : Révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	*S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*20 min.*

Personnages

Avant de découvrir le début du conte, demander aux élèves de nommer les personnages (ici, des animaux) qui interviendront dans l'histoire.

Pour procéder à la mise en mémoire des mots, procéder selon l'une ou plusieurs des variantes ci-dessous :



- pointez une carte et faites prononcer le mot correspondant en moore puis en français.

- montrez les cartes/cartons une à une. Chaque fois qu'une carte est montrée, les élèves qui se souviennent du mot en moore lèvent la main et disent le mot à haute voix.

- Un élève mélange les images. Il montre une image et interroge un camarade. Ce dernier donne le mot correspondant. Si la réponse est correcte, cet élève vient à son tour montrer une nouvelle image.

- Murmurez un mot dans l'oreille d'un élève ou lui montre une image. L'élève en question fait deviner ce mot à ses camarades, sans paroles, avec des gestes.

Pour les noms qui posent plus de problèmes de mémorisation, favorisez la mise en mémoire en créant des liens (description, comparaison, référence au contexte local, …). Par exemple : « Le crocodile est un reptile comme le lézard ou le margouillat. Mais, il est plus gros que le lézard, il vit …. ». (le faire en L2 et reformuler ou expliquer en L1)

Refrain

Demandez aux élèves s'ils se souviennent du refrain. Demandez à un élève de lire le refrain (affiché) ou encore de mimer les sauts de la grenouille. Toute la classe est invitée à dire le refrain :

Hopi, hopa, la grenouille s'en va.

Hopi, hopa, elle s'en va.

Alimentation

En ce qui concerne le tableau où figurent les animaux et les aliments, l'enseignant peut poser les questions suivantes :

Qu'est-ce que la grenouille mange?

Qu'est-ce que le crocodile mange ?

Veillez à faire produire des réponses sous forme de phrases. Si nécessaire, encouragez les élèves à répondre en L1 puis en français. Dans le cas où l'élève répond en français par un seul mot (Par exemple : « mouche » ou « des mouches »), reformulez une réponse attendue (par exemple : *La grenouille mange des mouches*.), proposez différentes reformulations (par exemple : Elle mange des mouches.) et invitez l'élève à proposer une nouvelle réponse.

Activité 1.2 : Découverte de la situation initiale

Objectifs d'apprentissage	*Découvrir la situation initiale par la lecture de l'enseignant* *écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant* *Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Lecture du texte par l'enseignant

Annoncez aux élèves qu'ils vont entendre la lecture du début d'une histoire, Demandez-leur de bien écouter de d'essayer de transformer dans leur tête les mots du texte en images.

Lisez le début de l'histoire (depuis « *Bonjour, je suis …* » jusqu'à « … *ce que mangent les autres animaux.* »).

A la fin de sa lecture, l'enseignant demande aux élèves, à l'unisson (tous ensemble) de dire le refrain.

Reformulation par l'enseignant

Reformulez ce que vous avez lu dans une langue adaptée aux élèves : mimez, jouez sur l'intonation, rajoutez des informations, explicitez l'implicite, mobilisez des synonymes et des périphrases…).

Par exemple :

« *Bonjour, je suis une grenouille. Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE et je mange des mouches.* »

Reformulation :

« Bonjour (salut), je suis (moi, en accompagnant le mot en se pointant du doigt), je suis une grenouille (une grenouille, couac, couac, en mimant les bonds de la grenouille et son bruit). Je suis une grenouille avec une GRANDE BOUCHE (la bouche, en pointant sa bouche), (la GRANDE bouche, en ouvrant grand la bouche

et pointant bien avec son doigt), la GRANNNNNNDE, indiquer un grand écart entre ses mains)….

Je mange des mouches au petit déjeuner, je mange des mouches le matin.

Je mange des mouches au déjeuner, à midi

Mais si je ne mange plus de mouches, qu'est-ce que je vais manger ?

Je vais aller demander aux autres animaux ce qu'ils mangent. »

A la fin de la reformulation, l'enseignant demande aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain.

Lecture du texte par les élèves

En avance, écrivez sur une affiche ou au tableau l'extrait du texte à lire (texte de référence). Ensuite, demandez aux élèves de repérer le mot « grenouille ».



Demandez aux élèves d'indiquer sur leur ardoise le nombre de fois qu'apparaissent les mots « grenouille » et « mouches » dans cet extrait.

Laissez un moment individuel de réflexion, puis interrogez un élève. Ce dernier doit justifier comment il s'y prend pour identifier/reconnaître le mot (c'est le premier mot du titre, il apparaît plusieurs fois, il commence par le son /p/ et c'est la lettre « p » qui fait ce son…). S'il ne le sait pas, invitez d'autres élèves à expliciter comment on peut s'y prendre.

Proposez les jeux de lecture.



Se référer à l'annexe 2 où sont proposés des ***Jeux de lecture et métalangage.***

Activité 1.3 : Compréhension de la situation initiale

Objectifs d'apprentissage	*Donner après lecture des renseignements sur le texte*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Demandez aux élèves :

Qui parle dans la partie que je viens de vous raconter ?

A qui la grenouille parle-t-elle? (elle parle seule, à elle-même) ;

Qu'est-ce que la grenouille mange ? »

Pour renforcer la compréhension, demandez aux élèves :

Qu'est-ce que le déjeuner ?

Qu'est-ce que le petit déjeuner ?

À quel moment de la journée prend-on habituellement un petit déjeuner?

Est-ce que vous prenez également ces repas ? Aux mêmes heures ?

Invitez les élèves à pointer dans le texte les mots et/ou expressions qui indiquent à quel moment de la journée la grenouille mange des mouches »

Ces mots (au petit déjeuner, au déjeuner, le soir avant de me coucher) sont écrits à côté du texte (lexique de l'environnement lettré).

Il demande aux élèves si la grenouille à grande bouche est contente de toujours manger des mouches. Il leur demande quels mots permettent de le dire.

Il leur lit puis reformule une deuxième fois cette première partie.



Passages à retenir et à écrire au tableau :

« *J'en ai assez de manger des mouches.*

Je ne mangerai plus de mouches »



Demandez aux élèves de répondre individuellement sur leur ardoise aux questions suivantes :

a) « Est-ce que la grenouille sait quel aliment elle va manger à la place des mouches ? »

b) « Qu'est-ce que la grenouille décide de faire ?

c) « Qui peut imaginer l'animal qu'elle ira voir et ce qu'elle lui dira ? »



Procédez à la correction des réponses.

Activité 1.4 : Reformulation de la situation initiale

Objectifs d'apprentissage	*Reformuler individuellement la situation initiale*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*

Un seul élève est invité à raconter l'introduction, sans être interrompu. Quand il a fini, le reste de la classe est appelé à valider, compléter ou corriger sa présentation.



Immédiatement après, des groupes d'élèves sont formés et chacun est invité à essayer de reformuler, en L0, cette première partie.



Notez au tableau l'expression « C'est l'histoire d'une… » et invitez les élèves à résumer le début du conte en complétant la phrase.

Après la mise en commun des productions des élèves, proposez une copie différée guidée, avec l'une des phrases suivantes (exemples) :

C'est l'histoire d'une grenouille qui veut changer de nourriture.

C'est l'histoire d'une grenouille qui ne veut plus manger de mouches.

C'est l'histoire d'une grenouille qui découvrir de nouveaux aliments.



Se référer à l'annexe pour la démarche de ***Copie différée guidée***).

Activité 1.5 : Segmentation entre les mots

Objectifs d'apprentissage	*Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *Apprendre à segmenter une phrase en mots* *s'approprier la syntaxe du français* *Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*
Matériel nécessaire	*Ardoises*
Temps estimé	*2x30 min*

Écrivez le titre du conte au tableau noir, sans espaces entre les mots :

lagrenouilleàgrandebouche



Invitez les élèves à identifier, dans le titre non segmenté, à quels endroits il faudrait placer des espaces. Mentionnez qu'ils peuvent se référer à l'extrait du texte copié au tableau. Faites passer les élèves au tableau afin de signaler les emplacements des espaces :

La/grenouille/à/grande/bouche

Récrivez ensuite correctement le titre en dessous. Marquez systématiquement les espaces graphiques avec les mouvements corporels (par exemple, en plaçant deux doigts après l'écriture d'un mot pour signaler l'espace).



Ecrivez sur différentes ardoises une ou d'autres courtes phrases ou expressions, sans espaces.

Demandez aux élèves d'indiquer les espaces sur le modèle (/) et de récrire la phrase en écrivant chaque mot sur une ardoise différente.



Constats de l'Activité 1.5.

Lorsqu'un énoncé contient plusieurs mots, chaque mot est séparé par un espace.



Ecrivez (ou à l'aide d'étiquettes et d'un fil à linge) au tableau, bien espacés, les mots suivants :

de manger J'en des assez ai mouches.

Demandez aux élèves de les lire et de les remettre en ordre. Précisez que les élèves peuvent se référer à la situation initiale affichée. Après un temps de réflexion individuelle, invitez un élève de réaliser la tâche au tableau. Demandez-lui également de justifier comment il s'y est pris pour reconstituer la phrase (quels sont ses repères ? Ses indices ? La majuscule ? Le point ? Le texte de référence ?)



Écrivez les mots « *La grenouille à grande bouche»* sur des ardoises différentes et mélangez-les (vous pouvez répéter l'opération sur plusieurs lots d'ardoises afin de faire travailler tous les élèves en même temps). Distribuez les lots d'ardoises à chaque groupe d'élèves et invitez-les à réorganiser les ardoises selon l'ordre de la phrase.

Répétez avec d'autres exemples :

a) le– des- mange- Je- mouches. - soir

b) voir- mangent- vais –aller- Je –ce- que- les- autres- animaux.

Activité 1.6 : Correspondances phonèmes-graphèmes

Objectifs d'apprentissage	*déterminer le nombre de syllabes orales dans un mot* *coder la place d'un phonème dans un mot* *maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*4 x 30 min.*



Dans un premier temps, prononcez le mot « grenouille ». Prononcez-le ensuite sous forme de syllabes : « gre / nouille ». Répétez ensuite les syllabes en frappant des mains à chaque syllabe. Invitez les élèves à répéter la décomposition syllabique en frappant des mains.

Procédez de manière identique avec le mot « oiseau => oi / seau ».

Après vous être assuré de la compréhension de la démarche par les élèves, demandez-leur de nommer d'autres animaux en les syllabant. Par exemple :

Souris (2)

Chat (1)

crocodile (3)

Dans un deuxième temps, demandez aux élèves de coder le nombre de syllabes sur leur ardoise, de la manière suivante :

1 syllabe = __

2 syllabes = __ __

3 syllabes = __ __ __



Prononcez un mot : petit.
Invitez les élèves à le décomposer en syllabes – mentalement d'abord, puis en frappant des mains (pe / tit)
Invitez les élèves à coder le nombre de syllabes sur leur ardoise (_ _).

Un élève code au tableau.

Procédez ainsi avec les mots : déjeuner (3 syllabes), matin (2 syllabes), mouches (1 syllabe), animaux (3 syllabes).

Dans un troisième temps, demandez aux élèves de coder à l'aide d'une croix l'emplacement d'un phonème particulier en fonction des syllabes d'un mot.

Par exemple, l'emplacement du phonème /g/ dans grenouille :

Grenouille = __ __ (deux syllabes)

Le phonème /G/ se trouve dans la première syllabe : X __

Procédez ainsi avec les phonèmes et les mots suivants :

Phonèmes	Mots prononcés	Codage (syllabes et phonème)
[ch] (/ʃ/)	Mouche	X
	Cheval	X __
	Acheter	__ X __
	Vache	X
	Chèvre	X
/g/	Grande	X
	Grandir	X __
	Regarder	__ X __
(/ʒ/)	Mange	X
	Manger	__ X
	Mangerai	__ X __
	Déjeuner	__ X __
	Je	X

Après avoir travaillé sur le versant auditif, attitrez l'attention des élèves sur le fait qu'à l'écrit, ces phonèmes peuvent être transcrits, en français de différentes manières.

Affichez au tableau le corpus de mots travaillés oralement dans les étapes précédentes. Veillez à mettre en évidence avec une autre couleur de craie les graphèmes ch/g/j.

mou**ch**e	Re**g**arder	dé**j**euner	Man**g**e
je	**G**rande	va**ch**e	Man**g**erai
grandir	Man**g**er	**ch**eval	Chèvre



Invitez les élèves à lister les différentes manières de transcrire les phonèmes [ch], [ʒ] [g] en français.



Constats de l'Activité 1.6.

En français, le son [ch] s'écrit : ch

En français, le son [ʒ] s'écrit : j , ge (gi)

En français, le son [g] s'écrit : g (devant consonne ou voyelles a, o et u), gu (devant e et i).

Comparaison interlinguistique

Enfin et en guise de prolongement, demandez aux élèves si les phonèmes [ch] [ʒ] (j) et [g] existent en moore. Ils doivent donner des exemples de mots. Faire comparer les lettres pour transcrire les phonèmes en moore et en français.

Exemple

	Français	Moore
[ch]	bouche, mouche	(n'existe pas)
[g]	**g**renouille, **g**rande, **gu**itare	bõnyẽe**g**a, **g**ʊʊre, bul**g**a
[ʒ] (j)	Dé**j**euner, man**g**er	(existe pas)

Activité 1.7 : Lexique bilingue

Objectifs d'apprentissage	*poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*30 minutes (des temps de révision de la bonne mise en mémoire du vocabulaire peuvent être prévus tout au long de la séquence)*

Dans leur cahier, les élèves complètent le lexique bi-plurilingue.



Français	Moore
la grenouille	….
la bouche	
la mouche	
le déjeuner	
le dîner	
le souper	
manger je mange, tu manges, il/elle mange, nous mangeons, vous mangez, ils/elles mangent	
aller / s'en aller je vais / je m'en vais tu vas / tu t'en vas il va / il s'en va nous allons / nous nous en allons vous allez / vous vous en allez ils vont / ils s'en vont	

Des activités peuvent être proposées pour favoriser la mémorisation de l'orthographe de ces mots.



Voir la démarche en annexe 5
Mémorisation de l'orthographe d'un mot *et dictée solidaire)*.

Par exemple, listez les différentes graphies produites par les élèves lors de la dictée du mot « grenouille » : grenouil, grenouye, gernouille…

Rappelez alors la graphie correcte du mot. Profitez pour faire appel aux caractéristiques du système orthographique du français et préciser que plusieurs graphèmes peuvent parfois transcrire le même phonème, à la différence du moore Ainsi, le son [j] peut s'écrire de différentes manières : ille (paille), ye (papaye), hi (hier), hy (hyène), ….

Atelier 2

Première rencontre

Activité 2.1 : Révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	*S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*20 min.*



Procédez à la révision du lexique essentiel intervenu dans l'atelier précédent : les personnages (grenouille, oiseau, souris, chat, crocodile), les moments des repas (déjeuner, dîner, souper), les verbes (manger, aller), le refrain (Hopi, hopa…).

Entamez ensuite la mise en mémoire des nouveaux mots et expressions de la première rencontre :

- bonjour
- *moi*
- *toi*
- *qui es-tu ?*
- *j'aime, je n'aime pas*
- *je mange, je ne mange pas*



Se référer à l'annexe 1 où figure la démarche **: *Appropriation d'un vocabulaire spécifique, mise en mémoire et mobilisation*** pour tous les mots/expressions à apprendre.

Activité 2.2 : Découverte de la 1re rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Découvrir la première rencontre par la lecture de l'enseignant* *écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant* *Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*

Lecture du texte par l'enseignant



Annoncez aux élèves qu'ils vont entendre la suite du conte. Demandez-leur de bien écouter de d'essayer de transformer dans leur tête les mots du texte en images.

Lisez le début de l'histoire (depuis « *Bonjour, je suis …* » jusqu'à « *… je n'aime pas le mil. Je vais aller voir ce que mange un autre animal*»).

A la fin de sa lecture, l'enseignant demande aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain.

Reformulation par l'enseignant

Reformulez ce que vous avez lu dans une langue adaptée aux élèves : mimez, jouez sur l'intonation, rajoutez de informations, explicitez l'implicite, mobilisez des synonymes et des périphrases…).

Par exemple :

« *Bonjour, je suis une grenouille. Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE et je mange des mouches.* »

Reformulation :

Bonjour (salut), je suis (moi, en accompagnant le mot en se pointant du doigt), je suis une grenouille (une grenouille, couac, couac, en mimant les bonds de la grenouille et son bruit). Je suis une grenouille avec une GRANDE BOUCHE (la bouche, en pointant sa bouche), (la GRANDE bouche, en ouvrant grand la bouche et pointant bien avec son doigt), la GRANNNNNNDE, indiquer un grand écart entre ses mains)….

Je mange des mouches au petit déjeuner (il peut ajouter « le matin »)
Je mange des mouches au déjeuner, à midi »
J'en ai assez de manger des mouches. Je ne veux plus manger des mouches.
Mais si je ne mange plus de mouches, qu'est-ce que je vais manger ?
Je vais aller demander aux autres animaux ce qu'ils mangent.

L'enseignant demande aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain puis il enchaîne avec la lecture de l'épisode 1 :

La grenouille rencontre un oiseau et le salue.

Grenouille : Bonjour/Salut
Oiseau : Bonjour
Grenouille : je suis la grenouille à grande bouche. Et toi, qui es-tu ? Comment tu t'appelles ?
Oiseau : Moi, je suis l'oiseau
Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ? Tu manges quoi ?
Oiseau : Je mange le mil.
Grenouille : Pouah ! Beurk ! Je n'aime pas le mil. Ah, non, je ne veux pas le mil. Je vais aller voir ce que mange un autre animal.

A la fin de la reformulation, demandez aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain.

Lecture du texte par les élèves

En avance, complétez le texte de référence. Ensuite, demandez aux élèves de pointer un mot ou des mots qu'ils arrivent à lire.

Proposez des jeux de lecture proposés en annexe.



Se référer à l'annexe 2 où figurent des ***Jeux de lecture et métalangage*.**

Activité 2.3 : Compréhension de la 1re rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Donner après lecture des renseignements sur le texte* *Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Demandez aux apprenant-e-s de dire ce qu'ils ont compris de la lecture de l'introduction et du premier épisode :

Quel personnage la grenouille rencontre-t-elle ?

Qu'est-ce que les deux animaux se disent ?

Est-ce que la grenouille aime le mil ?

Demandez à des apprenants de venir souligner dans le texte au tableau des mots et expressions qui montrent que la grenouille n'aime pas le mil.

Qu'est-ce que la grenouille décide de faire ?



Demandez aux élèves d'illustrer dans leur cahier la prochaine rencontre possible de la grenouille. Puis demandez-leur d'accompagner leur dessin d'un commentaire écrit.



Se référer à l'annexe 4 pour la démarche de **l'*Écriture émergente*.**

Ensuite, invitez les élèves à faire une mise en commun des différentes hypothèses issues de leurs dessins.

Activité 2.4 : Reformulation de la 1re rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Reformuler en duo la situation initiale et la 1re rencontre*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*1x30 min.*



Les élèves sont placés en duos, de manière à mettre en scène les rôles de la grenouille et de l'oiseau. Chaque duo cherche à mettre en scène le début de l'histoire et le premier dialogue.

Précisez que, après un temps d'entraînement, quelques duos seront sollicités pour présenter leur saynète devant le groupe.

En plénière, un duo présente sa mise en scène. Ils ne doivent pas être interrompus. Quand ils ont fini, le reste de la classe est appelé à valider, compléter ou corriger leur présentation (tant sur la cohérence des propos que sur l'intonation ou la posture).

Immédiatement après, c'est au tour de deux nouveaux élèves de raconter l'introduction et le premier épisode.

Activité 2.5 : Segmentation entre les mots

Objectifs d'apprentissage	*Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *Apprendre à segmenter une phrase en mots* *s'approprier la syntaxe du français* *Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*
Matériel nécessaire	*Ardoises*
Temps estimé	*2x30 min*

Etape 1

Écrivez la phrase suivante au tableau noir, sans espaces entre les mots :

J'enaiassezdemangerdesmouches.



Invitez les élèves à identifier, dans la phrase non segmentée, à quels endroits il faudrait placer des espaces. Faites passer les élèves au tableau afin de signaler les emplacements des espaces :

J'/en/ai/assez/de/manger/des/mouches.

Récrivez ensuite correctement la phrase en dessous. Marquez systématiquement les espaces graphiques avec les mouvements corporels (par exemple, en plaçant deux doigts après l'écriture d'un mot pour signaler l'espace).



Ecrivez sur différentes ardoises une ou d'autres courtes phrases ou expressions, sans espaces.

Je/vais/aller/voir/ce/que /mange/un /autre/animal.

Et/toi,/qui/es/-tu/ ?

Qu'est/-ce/que/tu/manges/ ?

Demandez aux élèves d'indiquer les espaces sur le modèle (/) et de récrire la phrase en écrivant chaque mot sur une ardoise différente.



Etape 2

Ecrivez (ou à l'aide d'étiquettes et d'un fil à linge) au tableau, bien espacés, les mots suivants :

Je plus des manger veux ne mouches.

Demandez aux élèves de les lire et de les remettre en ordre. Précisez que les élèves peuvent se référer à la situation initiale affichée. Après un temps de réflexion individuelle, invitez un élève de réaliser la tâche au tableau. Demandez-lui également de justifier comment il s'y est pris pour reconstituer la phrase (quels sont ses repères ? Ses indices ? La majuscule ? Le point ? Le texte de référence ?)



Écrivez les mots « de manger J'en ai assez des mouches.» sur des ardoises différentes et mélangez-les (vous pouvez répéter l'opération sur plusieurs lots d'ardoises afin de faire travailler tous les élèves en même temps). Distribuez les lots d'ardoises à chaque groupe d'élèves et invitez-les à réorganiser les ardoises selon l'ordre de la phrase.

Répétez avec d'autres exemples :

a) voir mange vais aller Je ce que un autre animal.

b) que qu' est- ce toi ? manges tu Et

c) toi, Et ? es qui tu

Activité 2.6 : Types de phrases

Objectifs d'apprentissage	*Discriminer les types de phrases interrogatives et déclaratives* *Produire une réponse à une question*
Matériel nécessaire	*Ardoises*
Temps estimé	*2x30 min*

Étape 1

Demandez aux élèves en sous-groupes à répondre par écrit aux questions suivantes écrites au tableau :



Qu'est-ce que la grenouille mange ?

Qu'est-ce que l'oiseau mange ?

Réponses possibles :

La grenouille (à grande bouche) mange des mouches. La grenouille mange des insectes. Etc.

L'oiseau mange des vers. L'oiseau mange des criquets. Il mange des grains.

Les questions et les réponses seront écrites au TN ;



Étape 2

Amenez à distinguer la phrase interrogative (intonation, point d'interrogation à l'écrit sert à poser une question, demander une information) de la phrase déclarative (se termine par un point, donne une information). Au moyen d'une comparaison, faites remarquer que la réponse reprend une partie de la question. Demandez à un élève de venir souligner les parties communes à la question et à la réponse

Qu'est-ce que l'oiseau mange ?

L'oiseau mange du mil.

Proposez d'autres exemples.

Activité 2.7 : Correspondances phonèmes-graphèmes

Objectifs d'apprentissage	*déterminer le nombre de syllabes orales dans un mot* *déterminer le nombre de phonèmes dans un mot* *maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2 x 30 min.*

Demandez aux élèves de syllaber et coder le nombre de syllabes des mots suivants.

Ensuite, demandez aux élèves d'indiquer le nombre de phonèmes de chaque mot.



Mots prononcés	Codage des syllabes	Nombre de phonèmes
Oiseau	_ _ (2)	3 (oi= 1 phonème [wa] seau : deux phonèmes : s [z] et eau [o] ;
Vers	_ (1)	3 => [v], [ɛ], [r]
Qui	_ (1)	2 => [k] et [i]

Après avoir travaillé sur le versant auditif, attitrez l'attention des élèves sur le fait qu'à l'écrit, ces phonèmes peuvent être transcrits, en français de différentes manières.

Affichez au tableau un corpus de mots travaillés oralement dans les étapes précédentes et complétez-le si nécessaire. Veillez à mettre en évidence avec une autre couleur de craie les graphèmes qui transcrivent les phonèmes [o], [ɛ] et [k].

M**ais**	ois**eau**	anim**aux**	je v**ais**
Autre	H**o**pi	je pourr**ais**	**Qu**'**est**-ce que… ?
il **est**	**Qu**i **es**-tu ?	**c**r**oco**dile	vous **ê**tes

Formulez de nouveaux mots ou expressions contenant le(s) phonème(s) isolé(s), puis des phrases ou demandez aux élèves de prononcer des mots (ou expressions et phrases) avec le phonème [o], [ɛ] [k] .

Par exemple : cog, képi, casquette, eau, des os, être, très, merci…

Invitez les élèves à lister les différentes manières de transcrire les phonèmes [o], [ɛ] [k] en français :



Constats de l'Activité 2.7.

En français, [o] = o, au, eau, aux

En français, [k] : c, q, qu k,

En Français, [ɛ] : è, es, est, ai, ais, ê, e (devant -tte)

Comparaison interlinguistique

Enfin, demandez aux élèves si les phonèmes [o], [ɛ] et [k] existent en moore. Ils doivent donner des exemples de mots. Faire comparer les lettres pour transcrire les phonèmes en moore et en français.

Exemple

	Français	Moore
[o]	oiseau, un mot eau, des os	boko, teedo,
[ɛ]	je vais, Qui **es**-tu, il est	gɛla, arzɛka,
[k]	cog, képi, cog, képi, casquette, café, qui ?	kibare, koom, makre

Activité 2.8 : Lexique bilingue

Objectifs d'apprentissage	*poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*
Matériel nécessaire	*affiche et/ou tableau noir, cahiers*
Temps estimé	*30 minutes (des temps de révision de la bonne mise en mémoire du vocabulaire peuvent être prévus tout au long de la séquence)*

Dans leur cahier, les élèves complètent le lexique bilingue.

Français	Moore
Mots abordés dans les ateliers précédents	
le mil	



Des activités peuvent être proposées pour favoriser la mémorisation de l'orthographe de ces mots.



Se référer à l'annexe 5 où figure la démarche ***Mémorisation de l'orthographe d'un mot et dictée solidaire***.

Atelier 3

Deuxième rencontre

Activité 3.1 : Révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	*S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*20 min.*



Procédez à la révision du lexique essentiel intervenu dans l'atelier précédent : les personnages (grenouille, oiseau, souris, chat, crocodile), les moments des repas (déjeuner, dîner, souper), les verbes (manger, aller), le refrain (Hopi, hopa…), Bonjour (et autres formes de salutations : salut, comment allez-vous ? comment ça va ?), moi, toi, qui es-tu ? J'aime / je n'aime pas..

Entamez ensuite la mise en mémoire des nouveaux mots et expressions de la 2ème rencontre:

- la patate douce



Se référer à l'annexe 1 pour la démarche : ***Appropriation d'un vocabulaire spécifique, mise en mémoire et mobilisation*** pour tous les mots/expressions à apprendre.

Activité 3.2 : Découverte de la 2e rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Découvrir la deuxième rencontre par la lecture de l'enseignant* *écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant* *Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Lecture du texte par l'enseignant

Annoncez aux élèves qu'ils vont entendre la suite du conte. Demandez-leur de bien écouter de d'essayer de transformer dans leur tête les mots du texte en images.

Lisez le début de l'histoire (depuis « *Bonjour, je suis …* » jusqu'à « *… je n'aime pas la patate douce. Je vais voir ce que mange un autre animal*»).

A la fin de sa lecture, l'enseignant demande aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain.

Reformulation par l'enseignant

Reformulez ce que vous avez lu dans une langue adaptée aux élèves : mimez, jouez sur l'intonation, rajoutez de informations, explicitez l'implicite, mobilisez des synonymes et

A la fin de la reformulation, demandez aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain.

Lecture du texte par les élèves

En avance, complétez le texte de référence. Ensuite, demandez aux élèves de pointer, dans le nouvel épisode découvert, un mot ou des mots qu'ils arrivent à lire.

Proposez des jeux de lecture.



Voir l'annexe 2 **: *démarche pour Jeux de lecture et métalangage***

Activité 3.3 : Compréhension de la 2e rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Donner après lecture des renseignements sur le texte* *Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Demandez aux apprenant-e-s de dire ce qu'ils ont compris du deuxième épisode :

Quel personnage la grenouille rencontre-t-elle ?

Qu'est-ce que les deux animaux se disent ?

Est-ce que la grenouille aime la patate douce ?

Demandez à des apprenants de venir souligner dans le texte au tableau des mots et expressions qui montrent que la grenouille n'aime pas la patate douce.

Qu'est-ce que la grenouille décide de faire ?



Demandez aux élèves d'illustrer dans leur cahier la prochaine rencontre possible de la grenouille. Puis demandez-leur d'accompagner leur dessin d'un commentaire écrit. Pour ce faire, mobilisez la Démarche 5 du Guide.



Se référer à l'annexe 4 : ***Écriture émergente***

Ensuite, invitez les élèves à faire une mise en commun des différentes hypothèses issues de leurs dessins.

Activité 3.4 : Reformulation de la 2e rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Reformuler en trio la situation initiale, la 1ère rencontre et la 2ème rencontre*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*1x30 min.*



Les élèves sont placés en trios, de manière à mettre en scène les rôles de la grenouille, de l'oiseau et de la souris. Chaque duo cherche à mettre en scène le début de l'histoire (monologue de la grenouille), le premier dialogue et le deuxième dialogue.

Précisez que, après un temps d'entraînement, quelques trios seront sollicités pour présenter leur saynète devant le groupe.

En plénière, un trio présente sa mise en scène. Il ne doit pas être interrompu. Quand il a fini, le reste de la classe est appelé à valider, compléter ou corriger la présentation (tant sur la cohérence des propos que sur l'intonation ou la posture).

Immédiatement après, c'est au tour d'autres groupes élèves de présenter leur saynète.

Activité 3.5 : Segmentation entre les mots

Objectifs d'apprentissage	*Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *Apprendre à segmenter une phrase en mots* *Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*
Matériel nécessaire	*Ardoises*
Temps estimé	*2x30 min*



Écrivez la phrase suivante au tableau noir, sans espaces entre les mots :

Jemangedelapatatedouce.

Invitez les élèves à identifier, dans la phrase non segmentée, à quels endroits il faudrait placer des espaces. Faites passer les élèves au tableau afin de signaler les emplacements des espaces :

Je/mange/de/la/patate/douce.

Récrivez ensuite correctement la phrase en dessous. Marquez systématiquement les espaces graphiques avec les mouvements corporels (par exemple, en plaçant deux doigts après l'écriture d'un mot pour signaler l'espace). Vous pouvez également demander à un élève de récrire correctement la phrase au tableau.



Ecrivez sur différentes ardoises une ou d'autres courtes phrases ou expressions inspirées du conte, sans espaces.

Commentvastu?

Commentt'appelles-tu?

Jeneveuxpasmangerdesgraines.

Demandez aux élèves d'indiquer les espaces sur le modèle (/) et de récrire la phrase en écrivant chaque mot sur une ardoise différente.

Activité 3.6 : Correspondances phonèmes-graphèmes

Objectifs d'apprentissage	*déterminer le nombre de syllabes orales dans un mot* *déterminer le nombre de phonèmes dans un mot* *maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2 x 30 min.*



Demandez aux élèves de syllaber et coder le nombre de syllabes des mots suivants.

Ensuite, demandez aux élèves d'indiquer le nombre de phonèmes de chaque mot.

Mots prononcés	Codage des syllabes	Nombre de phonèmes
souris	_ _ (2)	4
patate	_ _ (2)	5 (dont 2 qui se répètent)
douce	_ (1)	3



Après avoir travaillé sur le versant auditif, attitrez l'attention des élèves sur le fait qu'à l'écrit, ces phonèmes peuvent être transcrits, en français de différentes manières.

Affichez au tableau un corpus de mots et/ou groupes de mots travaillés oralement dans les étapes précédentes et complétez-le si nécessaire. Veillez à mettre en évidence avec une autre couleur de craie les graphèmes qui transcrivent les phonèmes [i], ou [ɛ̃].

f**aim**	sour**is**	gr**ains**	D**î**ner
r**iz**	b**ien**	maïs	un **in**secte
mat**in**	m**idi**	lap**in**	

Formulez de nouveaux mots ou expressions contenant le(s) phonème(s) isolé(s) ou demandez aux élèves de prononcer des mots (ou expressions et phrases) avec les phonèmes [i] ou [ɛ̃].

Invitez les élèves à lister les différentes manières de transcrire les phonèmes [i] ou [ɛ̃] en français :

Exemple de réponses possibles :

En français, le phonème [i] = i, is, iz, î, ï
En français, le phonème [ɛ̃] = , in, aim, (i)en



Constats de l'Activité 3.6.

En français, beaucoup de mots contiennent des lettres qui ne se prononcent pas. Ces lettres sont dites « muettes ».
Certaines sont liées à la grammaire :
- un insecte → des insectes (la lettre finale « s », muette, indique le pluriel).

D'autres ont des raisons historiques. En cherchant des mots de la même famille, on peut entendre la lettre muette:
- riz → rizière, ricole
- grain → graine, granule
- faim → famine, famélique
- matin → matinal

Comparaison interlinguistique

Demandez aux élèves de trouver en moore des mots contenant le phonème [ɛ̃] . Faire comparer les lettres utilisées pour transcrire ce phonème en moore et en français

Exemple

	Français	Moore
[ɛ̃]	matin, lapin, faim, grain, bien	bulgẽ wã, noabgã tẽngre

Activité 3.7 : Lexique bilingue

Objectifs d'apprentissage	*poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*
Matériel nécessaire	*affiche et/ou tableau noir, cahiers*
Temps estimé	*30 minutes (des temps de révision de la bonne mise en mémoire du vocabulaire peuvent être prévus tout au long de la séquence)*

Dans leur cahier, les élèves complètent le lexique bi-plurilingue.

Français	Moore
Mots abordés dans les ateliers précédents	
la patate douce	
…	



Des activités peuvent être proposées pour favoriser la mémorisation de l'orthographe de ces mots.



Aller à l'annexe 5 où est présentée la démarche ***mémorisation de l'orthographe d'un mot et dictée solidaire***

Atelier 4
Troisième rencontre

Activité 4.1 : Révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	*S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*20 min.*



Procédez à la révision du lexique essentiel intervenu dans l'atelier précédent : les personnages (grenouille, oiseau, souris, chat, crocodile), les moments des repas (déjeuner, dîner, souper), les verbes (manger, aller), le refrain (Hopi, hopa…), Bonjour (et autres formes de salutations : salut, comment allez-vous ? comment ça va ?), moi, toi, qui es-tu ? J'aime / je n'aime pas..

Entamez ensuite la mise en mémoire des nouveaux mots et expressions de la 3ème rencontre :

- Quelle sottise !



Aller à l'annexe 1 où est présentée la démarche : ***Appropriation d'un vocabulaire spécifique, mise en mémoire et mobilisation*** pour tous les mots/expressions à apprendre.

Activité 4.2 : Découverte de la 3e rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Découvrir la troisième rencontre par la lecture de l'enseignant* *écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant* *Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Lecture du texte par l'enseignant

Annoncez aux élèves qu'ils vont entendre la suite du conte. Demandez-leur de bien écouter de d'essayer de transformer dans leur tête les mots du texte en images.

Lisez le début de l'histoire (depuis « *Bonjour, je suis …* » jusqu'à « … *Quelle sottise !*»).

A la fin de sa lecture, l'enseignant demande aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain.

Reformulation par l'enseignant

Reformulez ce que vous avez lu dans une langue adaptée aux élèves : mimez, jouez sur l'intonation, rajoutez de informations, explicitez l'implicite, mobilisez des synonymes et

A la fin de la reformulation, demandez aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain.

Lecture du texte par les élèves

En avance, complétez le texte de référence. Ensuite, demandez aux élèves de pointer, dans le nouvel épisode découvert, un mot ou des mots qu'ils arrivent à lire. Proposez des jeux de lecture



Aller à l'annexe 2 ou sont proposés des ***Jeux de lecture et métalangage*.**

Activité 4.3 : Compréhension de la 3e rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Donner après lecture des renseignements sur le texte* *Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Demandez aux apprenant-e-s de dire ce qu'ils ont compris de la lecture du troisième épisode :

Quel personnage la grenouille rencontre-t-elle ?

Qu'est-ce que les deux animaux se disent ?

Est-ce que la grenouille aime manger les souris ?

Demandez à des apprenants de venir souligner dans le texte au tableau des mots et expressions qui montrent que la grenouille n'aime pas les souris.

Qu'est-ce que la grenouille décide de faire ?



Demandez aux élèves d'illustrer dans leur cahier la prochaine rencontre possible de la grenouille. Puis demandez-leur d'accompagner leur dessin d'un commentaire écrit. Pour ce faire, mobilisez la démarche écriture émergente



Aller en annexe où est présentée la démarche ***Écriture émergente*.**

Ensuite, invitez les élèves à faire une mise en commun des différentes hypothèses issues de leurs dessins.

Activité 4.4 : Reformulation de la 3e rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Reformuler en groupe de quatre la situation initiale, la 1re rencontre, la 2e et la 3e rencontre*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*1x30 min.*



Les élèves sont placés en groupe de 4, de manière à mettre en scène les rôles de la grenouille, de l'oiseau, de la souris et du chat. Chaque duo cherche à mettre en scène le début de l'histoire (monologue de la grenouille), les premier, deuxième et troisième dialogues.

Précisez que, après un temps d'entraînement, quelques groupes seront sollicités pour présenter leur saynète devant le groupe.

En plénière, un groupe présente sa mise en scène. Il ne doit pas être interrompu. Quand il a fini, le reste de la classe est appelé à valider, compléter ou corriger la présentation (tant sur la cohérence des propos que sur l'intonation ou la posture).

Immédiatement après, c'est au tour d'autres groupes d'élèves de présenter leur saynète.

Activité 4.5 : Segmentation entre les mots

Objectifs d'apprentissage	*Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *Apprendre à segmenter une phrase en mots* *Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*
Matériel nécessaire	*ardoises (et cahiers)*
Temps estimé	*2x30 min*



Écrivez la phrase suivante au tableau noir, sans espaces entre les mots :

Jemangedessouris.

Invitez les élèves à identifier, dans la phrase non segmentée, à quels endroits il faudrait placer des espaces. Faites passer les élèves au tableau afin de signaler les emplacements des espaces :

Je/mange/des/souris.

Récrivez ensuite correctement la phrase en dessous. Marquez systématiquement les espaces graphiques avec les mouvements corporels (par exemple, en plaçant deux doigts après l'écriture d'un mot pour signaler l'espace). Vous pouvez également demander à un élève de récrire correctement la phrase au tableau.



Ecrivez sur différentes ardoises une ou d'autres courtes phrases ou expressions inspirées du conte, sans espaces.

Lagrenouilleàgrandrebouches'enva.

Elles'enva.

Jesuislechatgris.

Demandez aux élèves d'indiquer les espaces sur le modèle (/) et de récrire la phrase en écrivant chaque mot sur une ardoise différente ou dans leur cahier.

Activité 4.5 : Correspondances phonèmes-graphèmes

Objectifs d'apprentissage	*déterminer le nombre de syllabes orales dans un mot* *déterminer le nombre de phonèmes dans un mot* *maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2 x 30 min.*



Demandez aux élèves de syllaber et coder le nombre de syllabes des mots suivants.

Ensuite, demandez aux élèves d'indiquer le nombre de phonèmes de chaque mot.

Mots prononcés	Codage des syllabes	Nombre de phonèmes
Bonjour	_ _ (2)	5
Tu	_ (1)	2
Plus	_ (1)	3 ou 4 (si le « s » est prononcé ou non)
Bouche	_ (1)	3



Après avoir travaillé sur le versant auditif, attitrez l'attention des élèves sur le fait qu'à l'écrit, ces phonèmes peuvent être transcrits, en français de différentes manières.

Affichez au tableau un corpus de mots travaillés oralement dans les étapes précédentes et complétez-le si nécessaire. Invitez les élèves à venir souligner les graphèmes qui transcrivent les phonèmes [ch] ou [u] .

Bonjour	souper	Tu	Doux
Plus	grenouille	Suis	Bouche
Une			

Formulez de nouveaux mots ou expressions contenant le(s) phonème(s) isolé(s), puis des phrases ou demandez aux élèves de prononcer des mots (ou expressions et phrases) avec les phonèmes [ou] ou [u].

Invitez les élèves à lister les différentes manières de transcrire les phonèmes [ou] et [u] en français.



Constats de l'Activité 4.5.

En français, le son [u] (ou) peut s'écrire : ou, oux

En français, le son [y] (u) peut s'écrire : u, us

Comparaison interlinguistique

Enfin, demandez aux élèves si les phonèmes [u] (ou) et [y] (u) existent en moore. Ils doivent donner des exemples de mots. Faire comparer les lettres pour transcrire ces phonèmes en moore et en français.

Exemple

	Français	Moore
[u] (ou)	bonjour, doux , grenouille	kuri, bulga, buudu,
[y] (u)	une orange, la lune, je ne mangerai plus	(n'existe pas)

Activité 4.6 : Lexique bilingue

Objectifs d'apprentissage	*poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*
Matériel nécessaire	*affiche et/ou tableau noir, cahiers*
Temps estimé	*plusieurs séances de 20 minutes*



Dans leur cahier, les élèves complètent le lexique bi-plurilingue.

Français	Moore
Mots abordés dans les ateliers précédents	
Quelle sottise ! Quelle bêtise !	

Des activités peuvent être proposées pour favoriser la mémorisation de l'orthographe de ces mots.



Aller à l'annexe 5 où est présentée la démarche : ***mémorisation de l'orthographe d'un mot et dictée solidaire***

Atelier 5
Dernière rencontre

Activité 5.1 : Révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	*S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*20 min.*



Procédez à la révision du lexique essentiel intervenu dans l'atelier précédent : les personnages (grenouille, oiseau, souris, chat, crocodile), les moments des repas (déjeuner, dîner, souper), les verbes (manger, aller), le refrain (Hopi, hopa…), Bonjour (et autres formes de salutations : salut, comment allez-vous ? comment ça va ?), moi, toi, qui es-tu ? J'aime / je n'aime pas, le mil, la patate douce, quelle sottise ...

Entamez ensuite la mise en mémoire des nouveaux mots et expressions de la fin de l'histoire:

- petite
- rentrer
- continuer
- finir



Aller à l'annexe 1 où est présentée la démarche **d'*Appropriation d'un vocabulaire spécifique, mise en mémoire et mobilisation*** pour tous les mots/expressions à apprendre.

Activité 5.2 : Découverte de la dernière rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Découvrir la fin du conte par la lecture de l'enseignant* *écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant* *Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Lecture du texte par l'enseignant

Annoncez aux élèves qu'ils vont entendre la suite et fin du conte. Demandez-leur de bien écouter de d'essayer de transformer dans leur tête les mots du texte en images.

Lisez le début de l'histoire (depuis « *Bonjour, je suis …* » jusqu'à « … *continuer à manger des mouches.* »).

A la fin de sa lecture, l'enseignant demande aux élèves (à l'unisson) de dire le refrain.

Signaler que, à la fin, le refrain est légèrement modifié pour marquer la fin du conte :

Hopi, hopa, le conte finit là !

Reformulation par l'enseignant

Reformulez ce que vous avez lu dans une langue adaptée aux élèves : mimez, jouez sur l'intonation, rajoutez de informations, explicitez l'implicite, mobilisez des synonymes et

A la fin de la reformulation, demandez aux élèves (à l'unisson) de dire le nouveau refrain.

Lecture du texte par les élèves

En avance, complétez le texte de référence. Ensuite, demandez aux élèves de pointer, dans le nouvel épisode découvert, un mot ou des mots qu'ils arrivent à lire.

Proposez des jeux de lecture



Se référer à l'annexe 2 ***Jeux de lecture et métalangage***

Activité 5.3 : Compréhension de la dernière rencontre

Objectifs d'apprentissage	*Donner après lecture des renseignements sur le texte* *Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2x30 min.*



Demandez aux apprenant-e-s de dire ce qu'ils ont compris de la lecture du dernier épisode :

Quel personnage la grenouille rencontre-t-elle ?

Qu'est-ce que les deux animaux se disent ?

Demandez à des apprenants de venir souligner dans le texte au tableau des mots et expressions qui montrent que la grenouille a peur pour elle.

La grenouille utilise une ruse, en prétextant qu'elle n'a qu'une petite bouche. C'est donc bien à l'enseignant d'exagérer cette scène par une mimique illustrant cette petite bouche.



Demandez aux élèves d'illustrer le passage de l'histoire qu'ils ont préféré et d'accompagner leur dessin par un commentaire écrit.

Activité 5.4 : Reformulation de l'histoire

Objectifs d'apprentissage	*Reformuler en groupe de 5 l'histoire complète*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*1x30 min.*



Les élèves sont placés en groupe de 5, de manière à mettre en scène les rôles de la grenouille, de l'oiseau, de la souris, du chat et du crocodile. Chaque groupe cherche à mettre en scène l'ensemble de l'histoire.

Précisez que, après un temps d'entraînement, quelques groupes seront sollicités pour présenter leur saynète devant le groupe.

En plénière, un groupe présente sa mise en scène. Il ne doit pas être interrompu. Quand il a fini, le reste de la classe est appelé à valider, compléter ou corriger la présentation (tant sur la cohérence des propos que sur l'intonation ou la posture).

Immédiatement après, c'est au tour d'autres groupes d'élèves de présenter leur saynète.

Activité 5.5 : Segmentation entre les mots

Objectifs d'apprentissage	*Distinguer la chaine continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit* *Apprendre à segmenter une phrase en mots* *Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples*
Matériel nécessaire	*Ardoises*
Temps estimé	*2x30 min*



Écrivez cette phrasedu conte au tableau noir, sans espaces entre les mots :

Jesuislecrocodile.

Invitez les élèves à identifier, dans la phrase non segmentée, à quels endroits il faudrait placer des espaces. Faites passer les élèves au tableau afin de signaler les emplacements des espaces :

Je/suis/le/crocodile.

Récrivez ensuite correctement la phrase en dessous. Marquez systématiquement les espaces graphiques avec les mouvements corporels (par exemple, en plaçant deux doigts après l'écriture d'un mot pour signaler l'espace). Vous pouvez également demander à un élève de récrire correctement la phrase au tableau.



Ecrivez sur différentes ardoises une ou d'autres courtes phrases ou expressions inspirées du conte, sans espaces.

Jemangedesgrenouillesàgrandebouche.
J'aiunetoutepetitebouche.
Jevaiscontinueràmangerdesmouches.
Jerentreàlamaison.
Lecontefinitlà.

Demandez aux élèves d'indiquer les espaces sur le modèle (/) et de récrire la phrase en écrivant chaque mot sur une ardoise différente.

Activité 5.6 : Correspondances phonèmes-graphèmes

Objectifs d'apprentissage	*déterminer le nombre de syllabes orales dans un mot* *déterminer le nombre de phonèmes dans un mot* *maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*2 x 30 min.*

Demandez aux élèves de syllaber et coder le nombre de syllabes des mots suivants.

Ensuite, demandez aux élèves d'indiquer le nombre de phonèmes de chaque mot.



Mots prononcés	Codage des syllabes	Nombre de phonèmes
crocodile	_ _ _ (3)	8 (dont 2 répétés)
conte	_ (1)	3
rentrer	_ _ (2)	5
continuer	_ _ _ _ (4)	7



Après avoir travaillé sur le versant auditif, attitrez l'attention des élèves sur le fait qu'à l'écrit, ces phonèmes peuvent être transcrits, en français de différentes manières.

Affichez au tableau un corpus de mots travaillés oralement dans les étapes précédentes et complétez-le si nécessaire. Invitez les élèves à venir souligner les graphèmes qui transcrivent les phonèmes [on] ou [an].

c**on**te	r**en**trer	c**on**tinuer	gr**an**de
m**an**ger	**en**s**em**ble	vi**an**de	poiss**on**

Formulez de nouveaux mots ou expressions contenant le(s) phonème(s) isolé(s), puis des phrases ou demandez aux élèves de prononcer des mots (ou expressions et phrases) avec les phonèmes [on] ou [an]. Ecrivez-les ou faites les écrire au tableau.

Par exemple : *champ, ombre, jambe, lampe, emmener*



Invitez les élèves à lister les différentes manières de transcrire les phonèmes [[on] ou [an en français.



Constats de l'Activité 5.6.

En français, [on]= on, om (devant les consonnes p ou b)

En français, [an] = an, am, en, em

Devant les consonnes b, p et m, les phonèmes [on] et [an] s'écrivent om, am ou em au lieu de on, an ou en.

Comparaison interlinguistique

Demandez aux élèves de trouver des mots en moore avec les phonèmes [on] ou [an]. Faire comparer les lettres pour transcrire ces phonèmes.

Exemple

	Français	Moore
[ɔ̃] (on)	poisson, continuer, pompe , tronc d'arbre	bõnyẽega, yel-sõmde, n põs kũum, n gõ
[ã] (an).	manger, rentrer, jambe, ensemble	Koomã, n wãbe,

Activité 5.7 : Lexique bilingue

Objectifs d'apprentissage	*poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)*
Matériel nécessaire	*affiche et/ou tableau noir, cahiers*
Temps estimé	*plusieurs séances de 20 minutes*

Dans leur cahier, les élèves complètent le lexique bilingue.



Français	Moore
Mots abordés dans les ateliers précédents	
Petite	
Rentrer	
Continuer	
Finir	

Des activités peuvent être proposées pour favoriser la mémorisation de l'orthographe de ces mots.



Se référer à l'annexe 5 où est exposée la démarche :
Mémorisation de l'orthographe d'un mot et dictée solidaire

PHASE 3
APRÈS LA LECTURE

Activité 3.1 : Reconstitution de la chronologie de l'histoire

Objectifs d'apprentissage	*repérer l'ordre chronologique de l'histoire*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*20 min.*

Invitez les élèves à se remémorer le conte dans leur tête puis oralement.

Pour la phase orale :

Situation initiale (introduction) : Qui parle au début du conte ? (la grenouille) Qu'est-ce qu'elle dit ?

Rencontre 1 (qui la grenouille rencontre ? Qu'est-ce que les deux animaux se disent ?)

Procédez ainsi jusqu'à la dernière scène.

Invitez les élèves ensuite à dessiner sur leur ardoise/feuilles le personnage et/ou la scène qu'il préfère. (Il peut être utile aussi d'attribuer une image précise ou une scène à un groupe).

Les dessins sont ensuite affichés et/ou exposés et chacun déambule, les observe. Des commentaires peuvent ensuite être formulés sur la qualité des dessins, sur les détails permettant de représenter au mieux chaque personnage et/ou scène.



Dans un deuxième temps, de manière à travailler sur les illustrations accompagnant souvent la production de contes écrits, les élèves sont regroupés en sous-groupes ; chacun montre aux autres membres du groupe son ardoise/dessin. Ces dessins faits sur des ardoises ou des feuilles permettent-ils d'illustrer toutes les étapes du conte ?

Le groupe s'organise alors sur la manière d'illustrer l'histoire en gardant une cohérence au niveau de l'image : par exemple, la grenouille dessinée pour le début de l'histoire correspond-elle à celle de la fin ?...

Sur la base des dessins réalisés à l'étape précédente, proposez des exercices sur la chronologie de l'histoire :

- proposez trois images dans le désordre et les replacer selon l'histoire apprise.
- proposez deux images successives et faire jouer la scène qui intervient avant ou après cette paire.
- proposez deux images et deviner quelle scène se déroule entre les deux.



Dans un deuxième temps, recopiez l'histoire sur différentes bandelettes de papier (ou ardoises) et entamez un travail de repérage des mots-clés y figurant (par exemple, le nom des animaux qui a été travaillé dans les étapes 1,3 et 4). Pour ce faire, la classe est répartie en sous-groupes et chaque groupe reçoit un extrait. Les

élèves essaient de le lire et/ou pour le moins, doivent repérer des indices leur permettant d'identifier à quelle partie du conte se réfère l'extrait reçu. L'enseignant invite le groupe qui pense avoir reçu le titre, à se lever et justifier son choix. Ensuite, le groupe qui pense avoir l'introduction faite par la grenouille se présente. Il justifie son choix et les indices qui lui ont permis d'affirmer son choix. Etc.

Activité 3.2 : Compréhension de l'histoire

Objectifs d'apprentissage	*comprendre les informations explicites et implicites.* *repérer les personnages et leurs intentions.*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*30 min.*

Faites compléter, ajuster le tableau initial (Phase 1, 1.2, Découverte de l'histoire) avec les informations : QUI ? QUAND ? Où ? QUOI ?

- guidez l'attention des élèves sur les personnages rencontrés par la grenouille
- guidez les élèves sur l'identification du problème posé dans la situation initiale (introduction)
- guidez l'attention des élèves sur ce qui arrive aux personnages et ce qu'ils font.
- guidez l'attention des élèves sur ce que disent ou non les personnages.
- guidez l'attention des élèves sur les sentiments et émotions ressentis par les personnages.

Activité 3.3 : Production écrite

Objectifs d'apprentissage	*produire une version adaptée au contexte et/ou au souhait des élèves* *inventer une suite à une histoire* *imaginer des variantes à un récit*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*30 min.*



Invitez chaque élève à produire par écrit un nouvel extrait (une nouvelle rencontre) à insérer dans l'histoire (conversation grenouille avec un nouvel animal). Les élèves peuvent s'aider du texte de référence pour produire leur épisode.



Invitez les élèves, en sous-groupe, à écrire leur propre version du conte:

1) en gardant la même structure, les mêmes formules répétitives, mais en changeant certains ou tous les personnages et effectuant les changements nécessaires (par exemple à la place de la grenouille on peut avoir le margouillat à tête rouge. En ce moment, il serait bon de placer la souris à la fin de l'histoire (à la place du crocodile qui peut ne pas figurer dans l'histoire).
2) en gardant la même structure, les mêmes personnages et en changeant les formules répétitives
3) en gardant les mêmes personnages mais en changeant de structure et de formules répétitives

Proposez aux élèves de jouer une version du conte en moore.

Activité 3.4 : Liens avec des connaissances du monde

Objectifs d'apprentissage	*établir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde* *décrire les régimes alimentaires et modes de déplacement de certains animaux*
Matériel nécessaire	
Temps estimé	*50 min.*



Menez une discussion avec les élèves sur les aliments proposés dans l'histoire en comparaison avec ceux répertoriés dans le tableau (animaux et ce qu'ils mangent) dressé au début de la séquence.

Pour que les élèves construisent des connaissances scientifiques sur les animaux (caractéristiques, cri, milieu de vie, régime alimentaire, mode de déplacement, relations avec les hommes…), vous pouvez faire des liens avec les leçons des manuels de sciences d'observation. Dans tous les cas, il serait bon de travailler sur des animaux connus des élèves.

Exemple d'adaptation de l'histoire et de mini-livre

– Bonjour. Qui es-tu ?

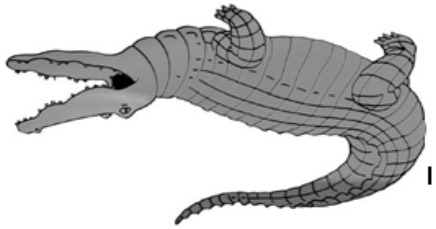


– Je suis le tigre.
– Que manges-tu ?
– Des gazelles.
– Aaahhh !
Hopi, Hopa, la grenouille à grande bouche s'en va.

– Bah, si c'est comme ça, je vais rentrer manger des mouches, se dit la grenouille à grande bouche.

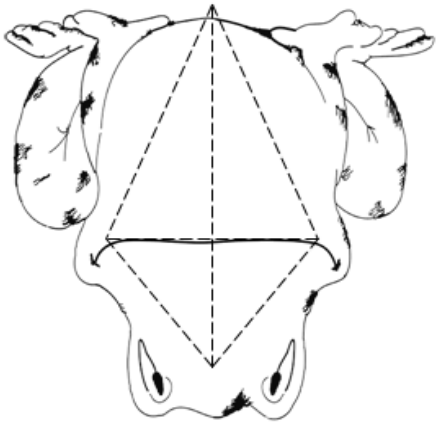
Mais de retour, elle voit deux yeux dans la mare.

– Tu es bizarre ! Qui es-tu ?



– Je suis le crocodile.
– Que manges-tu ?
– Des grenouilles à grande bouche.
– Oups... et il y en a beaucoup par ici ?
Hopi, Hopa, le conte finit là.

La grenouille à grande bouche

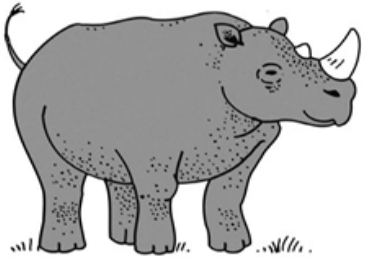


– Bonjour. Qui es-tu ?



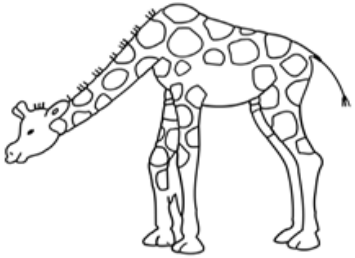
– Je suis le toucan.
– Que manges-tu ?
– Des asticots.
– Ouah !
Hopi, Hopa, la grenouille à grande bouche s'en va.

– Bonjour. Qui es-tu ?



– Je suis le rhinocéros.
– Que manges-tu ?
– De l'herbe.
– Oh la la !
Hopi, Hopa, la grenouille à grande bouche s'en va.

– Bonjour. Qui es-tu ?



– Je suis la girafe.
– Que manges-tu ?
– Des feuilles et des herbes.
– Baahhh !
Hopi, Hopa, la grenouille à grande bouche s'en va.

La grenouille à grande bouche en a assez de manger des mouches. Elle décide donc d'aller voir ce que mangent d'autres animaux.
– Bonjour. Qui es-tu ?



– Je suis le tamanoir.
– Que manges-tu ?
– Des fourmis.
– Pouah !
Hopi, Hopa, la grenouille à grande bouche s'en va.

DEUXIÈME PARTIE :
Recueil de contes de randonnée

Contes de randonnée pouvant être étudiés pour le niveau 1 des écoles bilingues

Il est possible d'adapter les contes ci-après en fonction du contexte local (en remplaçant par exemple l'un ou l'autre personnage, objets et/ou végétaux), tout en veillant à préserver la dimension sonore des versions initiales (rimes par exemple). Des suggestions de mots et/ou expressions à adapter sont d'ailleurs signalées par un astérisque et surlignés en jaune.

Il est également possible de mobiliser d'autres contes de randonnée et mobiliser la démarche proposée avec *la Grenouille à grande bouche*.

L’histoire de la grosse arachide

Une grand-mère, du nom de Juliette, a semé des arachides à côté de sa maison.

Un jour, elle se promène dans son petit champ et voit qu’une grosse arachide a poussé.

La grand-mère décide de l’arracher. Elle tire, tire, tire mais n’arrive pas à arracher la grosse arachide. La grand-mère appelle son petit-fils.

La grand-mère et le petit-fils tirent, tirent, tirent mais n’arrivent pas à arracher la grosse arachide. Le petit-fils appelle son grand-père.

La grand-mère, le petit-fils et le grand-père tirent, tirent, tirent mais n’arrivent pas à arracher l’arachide. Le grand-père appelle sa belle-fille.

La grand-mère, le petit-fils, le grand-père et la belle -fille tirent, tirent, tirent mais n’arrivent pas à arracher l’arachide. La belle fille appelle le bœuf.

La grand-mère, le petit-fils, le grand-père, la belle-fille et le bœuf tirent, tirent, tirent mais n’arrivent pas à arracher l’arachide. Le bœuf appelle le chat.

La grand-mère, le petit-fils, le grand-père, la belle-fille, le bœuf et le chat tirent, tirent, tirent. Ils arrivent enfin à arracher l’arachide avec l’aide du chat.

Histoire adaptée à partir *de :*
Tolstoï, A. & Sharkey, N. (1999). *Le gros navet.* Paris : Père Castor, Flammarion
Giraud, R. & Franquin, G. (2000). *Le gros navet.* Paris : Père Castor, Flammarion.

La chenille qui fait des trous

Dans la lumière de la lune, un petit œuf repose sur une feuille.

Un beau dimanche matin, le soleil se lève et, POP! une minuscule chenille sort de l'œuf. Elle a très faim. Aussitôt, elle part à la recherche de nourriture.

Le lundi, elle croque dans une pomme. Elle y fait un trou.
Mais elle a encore faim.

Le mardi, elle croque dans deux mangues. Elle y fait deux trous.
Mais elle a encore faim.

Le mercredi, elle croque dans trois goyaves. Elle y fait trois trous.
Mais elle a encore faim.

Le jeudi, elle croque dans quatre bananes. Elle y fait quatre trous.
Mais elle a encore faim.

Le vendredi, elle croque dans cinq oranges. Elle y fait cinq trous.
Mais elle a encore faim.

Le samedi, elle croque dans un morceau de gâteau, la tête d'un poisson fumé, un morceau de pain … une graine d'arachide, une boule de tô, une galette de mil et une tranche de pastèque.

Cette nuit-là, elle a mal au ventre !

Le lendemain, c'est de nouveau dimanche. La chenille croque dans une belle feuille verte et se sent beaucoup mieux.

Maintenant, elle n'a plus faim du tout. Mais elle n'est plus une petite chenille. Elle est devenue grosse et grasse.

Elle se construit une maison -un cocon- et s'y blottit.

Deux semaines plus tard, quand elle le perce pour en sortir, elle est devenue un superbe papillon.

Adapté à partir du texte d'Eric Carl, *La chenille qui fait des trous*, Éditions Mijade.

Le rire perdu

Julienne, la hyène, est très triste. Elle a perdu son rire.	
- Girafe, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait ! - Je n'entends aucun rire, depuis là-haut.	
-Hippo, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait ! - Je n'entends aucun rire, là-dessous*. (*sous l'eau)	
- Phacochère, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait ! - Je n'entends aucun rire, là-dedans *. * (dans ce trou)	
- Singe, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait ! - Comment l'as-tu perdu ?	
- Quand je ris, on peut voir mes grandes dents. Ça fait peur à tout le monde, dit Julienne la hyène. C'est comme ça que je suis devenue triste et que mon rire a disparu, tout simplement.	
- Je ne le trouve nulle part ! - Mais tu cherchais au mauvais endroit ! répond Singe.	
Singe ramasse une plume et descend de l'arbre. Il commence à chatouiller Julienne la hyène partout.	

Petit à petit, Julienne la hyène commence à sourire puis, soudain, éclate de rire. Elle rit et rit à se rouler par terre.	
Et tous les animaux se mettent à rire aussi.	
- Où as-tu trouvé ce rire ? demandent-ils. - Ce rire a toujours été en elle. Je l'ai juste rendue heureuse et il est sorti.	
Ils continuent à rire en montrant leurs dents.	
- Je ne perdrai plus jamais mon rire ! , dit Julienne, la joyeuse hyène.	

Adapté de "*The lost laugh* "
Illustré par Karen Lilje
Ecrit par Michelle Preen
Mise en page par Wilna Combrinck
Edité en 2017 par Helen Moffett
Avec l'aide de Book Dash.

ANNEXES

Annexe 1 : Démarche Appropriation d'un vocabulaire spécifique, mise en mémoire et mobilisation

La démarche s'appuie sur des illustrations (photos) ou dessins (préparés à l'avance par l'enseignant ou les élèves qui savent bien dessiner)

1re étape

Chaque mot ou expression est dessiné sur une étiquette. Au verso du dessin, le mot est écrit en français

Exemple

Recto	verso
	la grenouille loãngã

Les dessins sont présentés avec leur expression (ou mot) puis validés et/ou modifiés par les élèves, de manière à former une vision partagée des mots et expressions représentés.

2ème étape

Les mots sont mis en mémoire selon les étapes suivantes :

Pour chaque mot :

- montrer l'image et prononcer le mot (l'expression), en L2 ;

- expliquer le lien entre l'image et l'histoire. Par exemple : « la grenouille es au cœur du conte.».

- créer des liens favorisant la mémorisation du mot . Par exemple « La grenouille vit dans l'eau, mais ce n'est pas un poisson. Elle vit aussi hors de l'eau, à terre. Elle ressemble au crapaud. Ses pattes arrière sont plus longues que celles de devant , ce qui lui permet de sauter loin (jusqu'à 1 ou 2 mètres). Elle a une longue langue collante. Sa peau est lisse et noire. Donner sa couleur, ce qu'elle mange, comment elle se reproduit (la femelle pond des œufs), son cri (la grenouille coasse). Alimentation (elle mange des herbes et des feuilles, mais aussi des insectes, des mouches, des vers.

- cacher l'image et inviter les élèves à visualiser dans leur tête, les yeux fermés, une grenouille(telle qu'ils l'imaginent), à côté de l'image de la grenouille telle que dessinée. Ils cherchent à écouter la voix de l'enseignant(e) prononcer le mot « grenouille ».

- afficher à nouveau l'image et faire prononcer le mot aux élèves.

* Il est possible d'associer un geste, une mimique lors de la mémorisation de l'image et du mot (par exemple, « coaa-coaa», le serpent siffle.)

3ème étape

Régulièrement au cours de la séquence, par exemple au début de chaque atelier, des activités de révision peuvent être menées pour s'assurer que le vocabulaire a bien été mis en mémoire:

- jeu de dénomination rapide : un(e) élève montre les cartes les unes après les autres. A chaque carte, les élèves lèvent la main s'ils (elles) se souviennent du mot.

- un(e) élève dispose aléatoirement les images devant lui (elle) (sur le rebord du tableau, le fil à linge ou autre). Il récite les mots correspondants.

- un(e) élève mélange les images. Il (elle) montre une image et interroge un(e) camarade. Ce dernier donne le mot correspond. Si la réponse est correcte, cet(te) élève vient à son tour montrer une nouvelle image.

- L'enseignant(e) montre une image. Il (elle) laisse quelques instants à chacun pour rédiger sur son ardoise le mot correspondant (sans exiger l'orthographe correcte de chaque mot : L'enseignant(e) peut profiter pour lister les différentes graphies proposées par les élèves -par exemple, chèvre, chevr, sèvr - et rappeler l'orthographe correcte, en faisant appel aux graphèmes du français. Le son [ʃ] s'écrit « ch ». Le son [ɛ] peut s'écrire de différentes manières en français : è, ai, es, est…).

- un jeu de mimes : l'enseignant(e) souffle un mot dans l'oreille d'un(e) élève ou lui montre une image correspondante et ce (tte) dernier(ère) fait deviner ce mot, sans paroles, à l'aide de gestes, à ses camarades. Variante : un(e) élève affiche une image et prononce le mot (ou l'expression) associé. Ses camarades miment le mot annoncé.

Annexe 2 : Jeux de lecture

a) La pêche

L'enseignant demande si un élève est capable de venir *pêcher quelque chose* qu'il connaît (une lettre, un mot, un signe de ponctuation particulier,…) dans le texte écrit au tableau. L'élève appelé doit annoncer ce qu'il souhaite attraper avant de se lever. Ses camarades, puis l'enseignant, confirment ou au contraire expliquent en quoi l'élément trouvé est incorrect.

b) La chasse

L'enseignant annonce le défi aux élèves, à savoir chasser le type d'informations qu'il va annoncer :

- Qui peut me montrer le mot …. ?

- Qui peut montrer un mot qui commence par la lettre …. ?
- Qui peut montrer un mot dans lequel on entend le son … ?
- Combien de fois apparait le mot …. ?
- Qui peut me montrer la lettre … ? (Il peut poursuivre avec d'autres élèves et approfondir : combien de fois apparaît la lettre dans la phrase, dans l'extrait…) ;
- Qui peut me montrer un mot de X lettres ?
- Qui peut compter le nombre de phrases dans le texte ?
- Qui peut compter le nombre de mots dans telle ou telle phrase ?
- Qui peut me montrer une phrase de X mots ?
- Qui peut me montrer une majuscule ?
- Qui peut me montrer un signe de ponctuation (point, virgule, etc.) ?

L'enseignant veille à faire expliciter les stratégies utilisées par les élèves, à leur faire exprimer ce qu'ils font pour résoudre la tâche.

c) Le texte modifié

En parallèle au texte modèle, l'enseignant produit un nouveau texte contenant majoritairement des mots présents dans le texte-modèle. Il demande aux élèves de le lire. Il peut guider le travail en faisant repérer les mots qui sont présents dans le texte modèle. Dans l'exemple suivant, les mots qui apparaissent dans le texte-modèle sont en **gras**.

Texte-modèle :

> *La tomate: c'est une culture classique de la saison sèche qui se vend en grandes quantités (fraîches et séchées), tant sur le marché national que sur ceux de la sous-région. Sa production est en pleine expansion dans toutes les régions. Elle est entièrement destinée à l'autoconsommation et ne couvre pas le besoin national.*

Variante 1

> ***La tomate est une culture de saison sèche***. ***Fraîche*** *ou* ***séchée, elle se vend en grande quantité sur tous les marchés*** *de la région.*

Variante 2

> *En* ***saison sèche, la culture de la tomate est*** *en pleine expansion au Tchad.* ***Elle se vend en grande quantité, fraîche ou séchée, sur tous les marchés*** *du pays.*

d) Le texte à trou

L'enseignant écrit au tableau un extrait d'un texte en cours d'étude, en retirant certains mots clés et en les remplaçant par des pointillés.

L'enseignant demande aux élèves de lire cet extrait du texte. Il précise que les petits points symbolisent un mot manquant que les élèves doivent trouver. En cas de difficultés, il peut disposer sur une corde ou sur une table des cartons comportant chacun un des mots manquants.

L'enseignant invite un élève à venir prendre le mot qui pourrait venir compléter le mot manquant de la première phrase, et un autre élève à venir écrire ce mot.

Annexe 3 : Copie différée guidée

Pourquoi la copie différée guidée

- Pour écrire dans un but de reproduction
- Pour garder une trace dans un but de communication
- asseoir une bonne orthographe au niveau des élèves.
- Pour que la copie soit suffisamment autonomisée, il est indispensable que les élèves soient en situation d'apprentissage. Il faut que cela devienne des habitudes et des reflexes de travail.

Principes de la copie différée guidée

Comment accompagner les élèves lors des activités de copie ?

- en expliquant les enjeux et en faisant un apprentissage quotidien. L'élève doit être conscient de l'unité de capture en rapport avec un apprentissage. On peut découper les mots en syllabes puis copier syllabe après syllabe ou selon le niveau des élèves copier mot à mot pour arriver à copier des groupes de mots qui font sens. Le stockage des mots entiers dans la mémoire à court terme est une étape nécessaire à une conservation à plus long terme.
- en observant,

- en guidant,
- en entrainant,
- en remédiant,
- en faisant verbaliser,
- en comparant,
- en donnant des repères,
- en encourageant et en valorisant le travail.

La démarche pour mener une copie différée guidée :

Il s'agit de faire exécuter les tâches de « copie » sans laisser le modèle apparent : d'où l'appellation de *copie différée*. Toutefois, les apprenants sont accompagnés dans cette tâche et le formateur leur offre un guidage important touchant l'encodage (ou la mise en mémoire) :
1. du groupe de mots ou de la phrase à copier ;
2. de la suite orthographique des lettres qui composent les mots irréguliers ;
3. des raisons qui permettent d'expliquer cette orthographe particulière. D'où le terme *guidée* accolé à « copie différée »

Concrètement, l'enseignant lit deux fois une première phrase à haute voix, puis demande aux apprenants de la lui dicter, mot à mot, et d'épeler ceux qui présentent des « bizarreries orthographiques », c'est-à-dire les mots difficiles, rares ou irréguliers. Ceux-ci sont ensuite analysés collectivement : guidés par le formateur, les apprenants cherchent les raisons qui permettent d'expliquer leur graphie particulière et les moyens à employer pour s'en souvenir. Cela fait, chaque apprenant est invité à mémoriser la phrase et l'orthographe des mots qui la composent. Quand tous sont prêts, le tableau est fermé (ou la phrase à copier recouverte), le signal est donné, et ils écrivent la phrase sans avoir le modèle sous les yeux. Bien sûr, s'il leur manque un mot ou s'ils ne se rappellent plus son orthographe, ils ont le droit de venir ouvrir le tableau ou de demander de l'aide à l'enseignant.

La phrase écrite est ensuite corrigée selon la procédure suivante : un apprenant épelle le premier mot, les autres vérifient qu'ils l'ont bien écrit et corrigent leur travail dans le cas contraire. Puis un autre apprenant épelle le mot suivant et invite ses camarades à contrôler leur transcription et ainsi de suite jusqu'à la fin de la phrase.

Finalement, la phrase du tableau est redécouverte pour une ultime correction.

Source : Cèbe S., Martinet C., Pelgrims G, 2016, Scriptum, Apprendre à écrire : copie et orthographie, RETZ,

* En fonction des capacités actuelles de ses élèves, l'enseignant peut proposer la copie d'un mot, puis de deux mots et augmenter petit à petit les exigences.

Annexe 4 : Ecriture émergente

Définition

L'écriture émergente provisoire consiste à faire écrire à l'enfant un commentaire correspondant à un dessin, alors qu'il n'a pas encore conscience du code alphabétique et qu'il ne le maîtrise pas. L'enfant doit écrire comme il pense, comme il sait. Saada-Robert (2007) définit l'écriture émergente provisoire de cette manière : « L'enfant comprend un message écrit et s'investit du rôle de lecteur et de scripteur avant de maîtriser le système alphabétique ». (p.39)

Buts

Ces activités d'écriture émergente poursuivent trois buts :

- la prise de conscience que la lecture et l'écriture passe par les propriétés de l'écrit, constitué de signes graphiques différents des symboles picturaux du dessin et de l'image,

- la prise de conscience de l'insuffisance de la dimension textuelle et sémantique pour lire et écrire, et du passage obligé par la dimension scripturale du langage écrit, et
- la prise de conscience de la nécessité de la correspondance phonographique, celle de faire correspondre au moins une lettre à un son (Saada-Robert, 2011).

Selon l'hypothèse émise par Frith (1985), l'activité d'écriture émergente provisoire pousse les enfants à s'intéresser et à utiliser des lettres, donc à les connaître, alors qu'ils peuvent rester, pour la lecture, sur des stratégies narratives reposant sur la mémoire de l'histoire lue par l'enseignant, sans entrer encore dans le décodage.

En somme « Le but visé par la situation d'écriture émergente est d'amener l'enfant à prendre progressivement conscience de la nécessité de la correspondance phonème/graphème. »

Démarche :

La démarche de l'écriture émergeant s'articule autour de 5 à 6 phases principales qui sont :

Phase 1 : Présentation et discussion de l'activité

L'enseignant explicite le déroulement de l'activité et fait interagir les élèves sur son but. (Pourquoi écrit-on ? Quelles sont les fonctions de l'écriture ? Comment apprend-on à écrire ? Que faut-il apprendre pour écrire ?). L'objectif de l'activité est également discuté : Il va s'agir de constituer un cahier personnel avec tous les écrits de l'année pour faire ressortir la progression de l'élève avant de le présenter aux parents. L'enseignant donne une consigne du type :

je sais que vous ne savez pas encore écrire comme les grands mais vous savez beaucoup de choses, alors vous allez écrire comme vous pensez, comme vous savez déjà.

L'enseignant peut montrer la production d'un élève réalisée dans les mêmes conditions. L'enseignant invite l'élève à justifier sa production à travers la question suivante : Peux-tu me montrer ce que tu as fait ?

Phase 2 : dessin d'un épisode de l'album/conte ou rencontre possible

Chaque élève dessine sur la moitie d'une feuille A4 ; l'autre moitié étant prévue pour l'écriture.

Phase 3 : Annonciation orale du projet d'écriture

L'enseignant s'assure qu'elle répond à un oral « écrivable » sur le plan syntaxique.

Phase 4 : Production écrite

L'élève écrit comme il pense, comme il sait déjà ce que raconte son dessin. Par des interventions différenciées, l'enseignant l'encourage à écrire en le questionnant sur sa production.

- Où en es-tu ?
- Comment as-tu fait ?
- Qu'est-ce que tu voulais écrire ?
- Qu'est-ce qui vient après ?
- Comment vas-tu faire ?

Phase 5 et 6 : Explications

L'enseignant cherche à faire expliciter la production.

- Qu'est-ce que tu as écrit ici ? (Dessin)
- Et là ? (Ecriture)
- Montre-moi où c'est écrit ?
- Comment peut-on savoir que tu as écrit ?

A la fin de l'activité, les travaux sont mis en valeur.

Annexe 5 : Démarche pour mémorisation de l'orthographe d'un mot et dictée solidaire

Annonce de l'intention :

"Nous allons apprendre à écrire correctement une phrase dictée." (L'enseignant(e) sélectionne dans le texte étudié une phrase à dicter et trace sur le tableau des cases correspondant au nombre de mots constituant cette phrase).

Étape 1

Dicter la phrase une première fois, à vitesse normale.

Par ex. : Nous allons fabriquer un poison.

Un(e) élève redit la phrase en prononçant un mot par case (en les montrant l'une après l'autre).

« Nous »	**« allons »**	**« fabriquer »**	**« un »**	**« poison. »**

Étape 2

Former des regroupements d'élèves correspondant au nombre de mots dans la phrase ; chaque élève a son ardoise. Ex. : 5 ardoises.

En sous-groupes, les élèves alignent leurs ardoises et se mettent d'accord pour écrire la phrase dictée (chaque élève écrit un mot par ardoise).

L'enseignant(e) prend note au tableau des productions des différents groupes, telles qu'elles ont été notées sur les ardoises. Ex. :

nous	**alon**	**pabrice**	**un**	**poasõ**
Nu	**allons**	**fabriké**	**1**	**poasom**
Nou	**alõ**	**fabriqué**	**in**	**poisson**
Nous		**fabriquer**	**ain**	**poison**
		fabrik		**poison.**

Étape 3

Avec les élèves, entamer une analyse des mots de la phrase et de leur orthographe correcte. Écrire la phrase correcte au tableau. Cette analyse permet à la fois d'instaurer des particularités orthographiques de chaque mot, et d'instituer une démarche d'analyse grammaticale.

Etape 4

La phrase du tableau est masquée et les élèves sont invités à écrire sous dictée la phrase dans leur cahier.

Etape 5

Les élèves se relisent en procédant de la sorte :

- est-ce que j'ai écrit tous les mots dictés ?

- est-ce que la phase a une e ponctuation correcte (majuscule, point) ? ;

- est-ce que j'ai bien accordé le verbe avec le sujet de la phrase ?

- est-ce que j'ai fait les accords dans les groupes nominaux ?

- est-ce que j'ai vérifié l'orthographe des mots dans mes outils (lexique, environnement lettré, etc.) ?